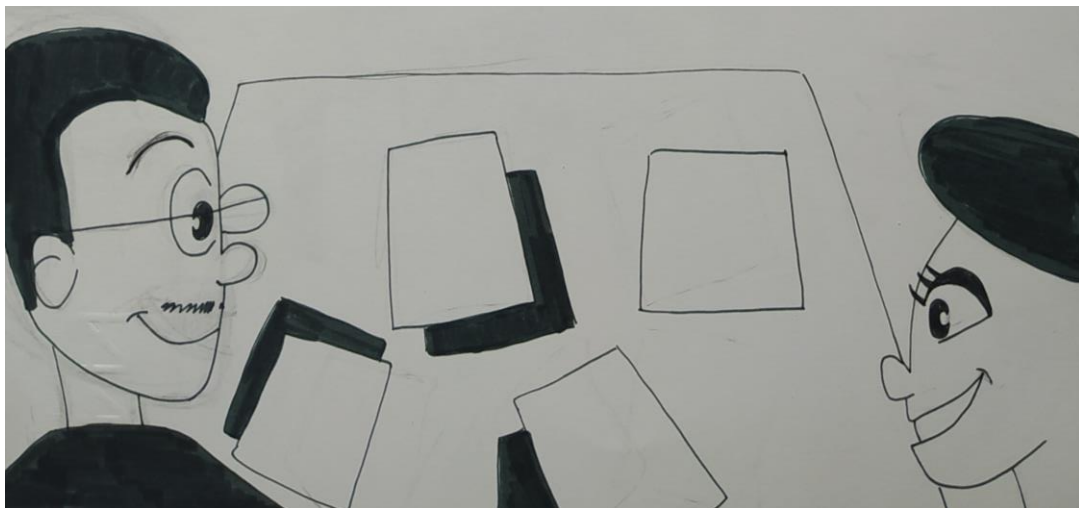




PROGET: IL NÛFCENT DI UGO FRA
STORIE E PERAULIS
Societât Filologjiche Furlane

Ce storie cheste!

Arlevis e Arlêfs
de classe 2A
2020-2021



La nestre conte e cîr di imagjinâ la
storie di un personaç unic che nus
à incuiriosît cu la sô vite e nus à
sburtât a fâ un pôc come lui.

Le contìn a nestri mût...

Fin di zovin lu viodìn a scrivi poesiis, saçs, articui , a fâ traduzions, a fâ ricercjis, e chest ancje tal timp libar!

Al scrîf jenfri une lezion e une altre, cuant che i vegnin lis ideis tal cjâf.

Al dipent dal moment: a voltis si piert inte imagjinazion, in altris moments i ven sù la ispirazion e cinc minuts dopo al à scrit une poesie intiere.



**Al è un so vantaç savê trasformâ
peraulis che no àn nissun sens se a
vegnin metutis cussì, intune poesie
che ti rive al cûr.**

**Al vûl simpri rindi legris lis
personis: al à un cûr di aur e al vûl
judâ chei altris.**

CHESTA LENGA

*J vuêi ben a 'sta lenga
rûspia e dura, 'l è vèr, come lí' píchís
da monz,
fuarta, che sa 'l sbusinòr dai flums
che savòltín lí' gravís,
ma che sul fonz dal cur ciata ancíá
tanc' dí chei suns
fíns come vòs dí ucilùz pítínins che
zísichín ta zísís,
quant che cu 'n grum dí sticùz fasín
al nít paí nassínz.
Santa 'a mí è chesta lenga che ài
imparat dí me marí.*



In chest dissen lu viodìn in preson, dulà che al à vût
ancje il timp par scoltâ cun atenzion lis formis des
peraulis che al sintive des vuardis e dai prisonîrs ...

A voltis al pues ancje jessi un pôc avilît, magari i
vegnin jù lis lagrimis e al pense ce che al varès
podût fâ il dì dopo se nome nol fos ...

Dut cās no si è mai rindût, ni
scombussulât, e si è simpri diviertît a
cjapâ note sul so librut dut chel che al
sucêt ator di lui ...

Forsit al pense ancje a la sô morose e
ai siei amîs che i mancjin une vore ...
cuissà?!



Al è simpri stât ben organizât, i è simpri plasût il so lavôr, e jessût di lì, al riprent la sô vite sigûr, simpri a cjâf alt e cun gjonde, siguramentri cence stâ cu lis mans in man.



Mapa dei dialetti



Di fat, une volte fûr di preson, lu viodìn a lavorâ ae realizazion dal ATLANTE LINGUISTICO ITALIANO, o ALI, ven a stâi un atlant che al dâ dongje tantis cjartis gjeografichis dulà che si registre il mût di dî il stes concet in diviers lûcs alì che e ven fate la inchieste.

E cussì lu imagjinìn a intervistâ un zovin, a mostrâ magari un sfueut cun parsore disegnat une cjadree e al domande cemût che si dîs inte sô lenge.

Il zovin, o sin convints, si divertìs cun lis domandis particolârs dal siôr, che al tire fûr une imagjin dopo chê altre e ae fin al cjape la sô machine fotografiche e al fâs une foto al so gnûf amî cun in man il dissen de cjadree





Lu viodin fâ plui di 700 intervistis,
compilâ centenârs di cuistionaris
linguistics e a completâ cjartinis
gjeografichis par ogni peraule
ricercjade

**Lu viodìn a visitâ siet voltis
la Sardegne par studiâ la
lenghe sarde metintle ancje
a confront cu la lenghe
furlane**



**Lu viodin a durmî là che al podeve,
magari ancje inte stalis cul mus che lu à
puartât ator in chê zornade**



Lu viodìn ancje a cjaminâ tant a pîts, o
cun i mieçs publics o fintremai cun la
machine che ae fin Mussolini i da, une
Balilla: cun chê al fâs centenârs di
chilometris



**La sere lu pensin content di podê vierzi
la scjatulute contignint dut chel che al à
racuelt ator in chê zornade ...**

**Intal so lavôr ator per italie, al à tant
doprât il so diari par cjapâ note e la sô
biele machine fotografiche che un pôc
ae volte e je diventade la sô plui
amade compagne di viaç e di ricercje**





Cussì in chei moments che nol veve ideis, lu podì ben impagjinâ a cjalâ i siei struments: la machine fotografiche, il librut des intervistis, la mape, ma ancje a lei lis peraulis dal so diari e di li cui tiermins plui stranis, scrivi articui par contâ chel che al à scuvier e imparât.

**In chest dissen lu viodìn che si svissine
a une place dulà che al à di incuintrâ
un informadôr par domandâi dulis lis
informazions pussibil ...**





Intes sôs intervistis lu viodìn intant
che al fotografe une imagjin dal
masanin dal cafè, chest dopo vê
fevelât a lunc cul so informadôr

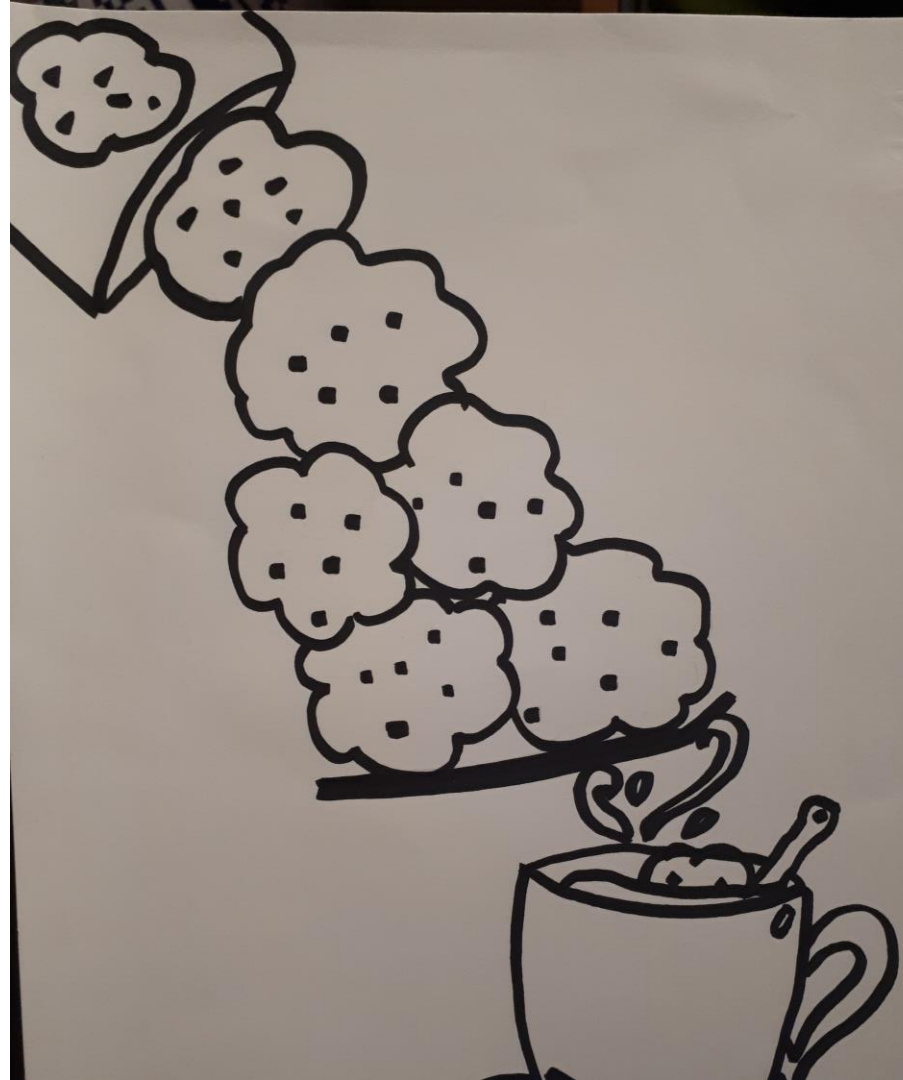
Achì, invezit, lu imagjinìn intune cjamare
dulà che al è ospitât che al studie pe
interviste dal dì dopo, e al pense a lis
domandis che al podarès fâ.

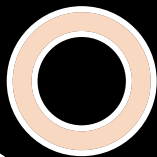
Dopo si concentre a preparâ i struments di
lavôr che i coventin, ma intant che al
prepare dut, si ferme a cjalâ lis fotografiis
che al à fat tal so maraveôs percors di
ricercje.



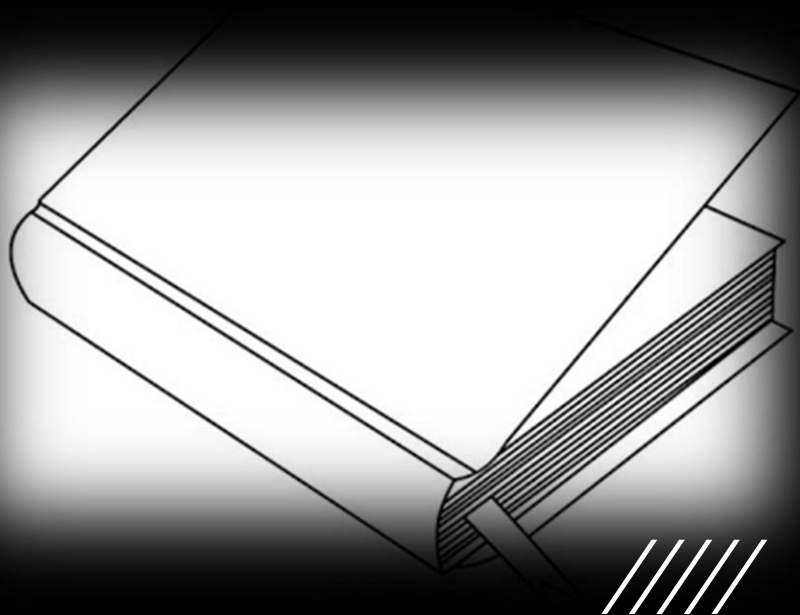
A chest pont, lu pensin strac par dut il lavôr fat ...cuissà se al va ancje a bevi un pôc di lat cui biscuits che i àn regalât intune famee dal puest dopo la interviste fate?

Viodût che nol à nuie altri di mangjâ, o pensin che i biscuits a sedin une vore bogns.





Ancje noaltris o vin cjàpât machine fotografiche, diari e pene ... e o vin fat come il nestri personaç: ve chi cualchi esempi des nestris ricercjis



LA PIGNE

E je une machine doprade un timp par fâ la spongje.

Si meteve dentri la pane (ven a stâi la part plui grasse dal lat) cul glaç e si messedave dut insiemi cun la jevete.

La aghe e restave sul font e la pane e diventave une bale



IL FIER DI STIRÂ

Al è un fier di stirâ che si scjalde cul cjarbon dal fûc.

Al è une vore pesant di bessôl e cul cjarbon al pesave ancjemò di plui.

Si vierç cun la jevete parsore e si met il cjarbon dentri.



Machine par stampâ

E je une machine tant ingegnose dulà che si doprin carattars a tocuts piçus par stampâ, doprant l'injustri e la cjarte, biliets di visite di gnocis e altris robis.



Machine par specolâ la blave

Tu metis dentri la panole e di une bande a jessin i grignei e di chê altre al jes il çufol o panoglat. La blave a covente par dâ di mangjâ a lis gjalinis e un tip di blave si dopre par fâ la polente che e ven masanade fine intun mulin a pierre.

BELANCE ma ancje STADARIE

E je une balance fate in metâl e doi
plats par podê pesâ lis robis



LA PIALE

Cheste e je une piale fate in len cuntune lame metude sot che e coventave par gratâ vie il len dal len di lavorâ.



Imagjinis fate ai 30 di Avrîl dal 2021 a Sant Denêl

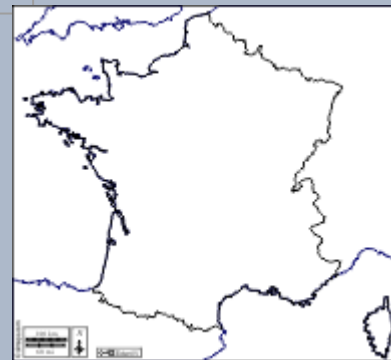
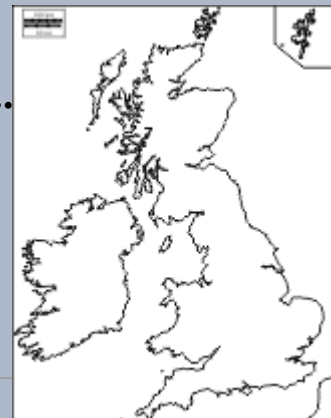


**Ve chi, invezit, un esempi di ricercje di peraulis ...
come che nus à insegnât il nestri personaç ...**

Cheste ricercje e je ator pe Europe

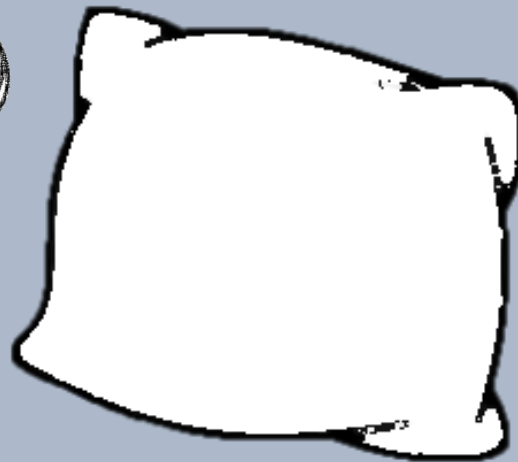
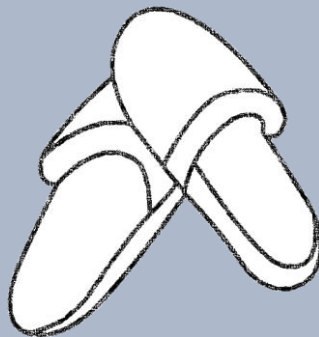
IN TALIAN, FURLAN, RUMEN, INGLÊS E FRANCÊS

italiano	friulano	rumeno	inglese	francese
fotografia	fotografie	fotografie	photography	photographie
viaggio	viaç	voiaj	travel	voyage

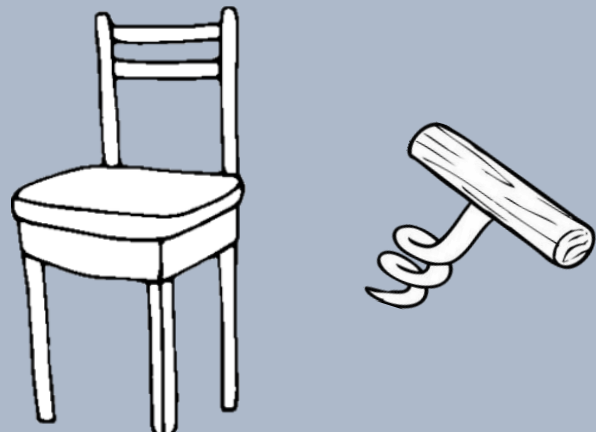


Ve chi, invezit, cemût che si dîs ator pe Italie ...

FRIULI VENEZIA GIULIA	ciavattis,	cussin
BASILICATA	ciavattoni	cuscinò
VENETO	thavate	cuscin
SICILIA	pianelli	cuscinò
LAZIO	ciavatte	cuscin
SARDEGNA	petteghelle	caldere
CAMPANIA	paposce	cuscin
EMILIA ROMAGNA	sibri	cuscinò
PUGLIA	papelle	nuscio
TOSCANA	papelle	cuscinò
TRENTINO ALTO ADIGE	zobe	kuscinie
ABRUZZO	chijoke	cardino
LIGURIA	sciarbella	cuscinin
PIEMONTE	sàvat	cuscinò
UMBRIA	sciarpel	cuscinio



Cheste ricercje di peraulis e je ator pal Friûl: o vin cirût cemût che si dîs



San Denel	Cjadree	Gjavestropui
Triest	Carega	Cavastropon
Cjargne	Gnadrea	Giavastropi
Pordenon	Carega	Cavastrop
Gurise	Carega	Tirabuson



... ma ancje ator pe Italie

Veneto, Venezia	Carega	Cavastrop
Emilia Romagna, Rimini	Scrana	Tirabuson
Toscana, Lucca	Scranna	Stappino
Liguria, Genova	Carega	Tirabisciun
Piemonte, Torino	Cadrega	Tirabosson Gavanate
Valle d'Aosta, Aosta	Careya	Drouvt bouittà
Lombardia, Milano	Cadrega	Tirabusciò
Trentino, Trento	Carega	Cavastropoi



Sardegna, Sassari	Caddrea	Tirabusciò
Sicilia, Siracusa	Seggia Seggia	Tirabusciò Stappabuttighi
Calabria, Reggio Calabria	Seggia	Stippabuttiglia
Basilicata, Matera	Seggia	Sparatrappo
Puglia, (Lecce)	Seggia	Apributtia
Molise, Campobasso	Seggia	Apributtiglia
Campania, Caserta	Seggia	Apributtighia
Lazio, Roma	Seggia	Er cavatappi
Abruzzo, L'Aquila	Seggia	Apributtiglia
Umbria, Perugia	Seggia	Sturabuttiglia
Marche, Ascoli Piceno	Seja	Levasuru



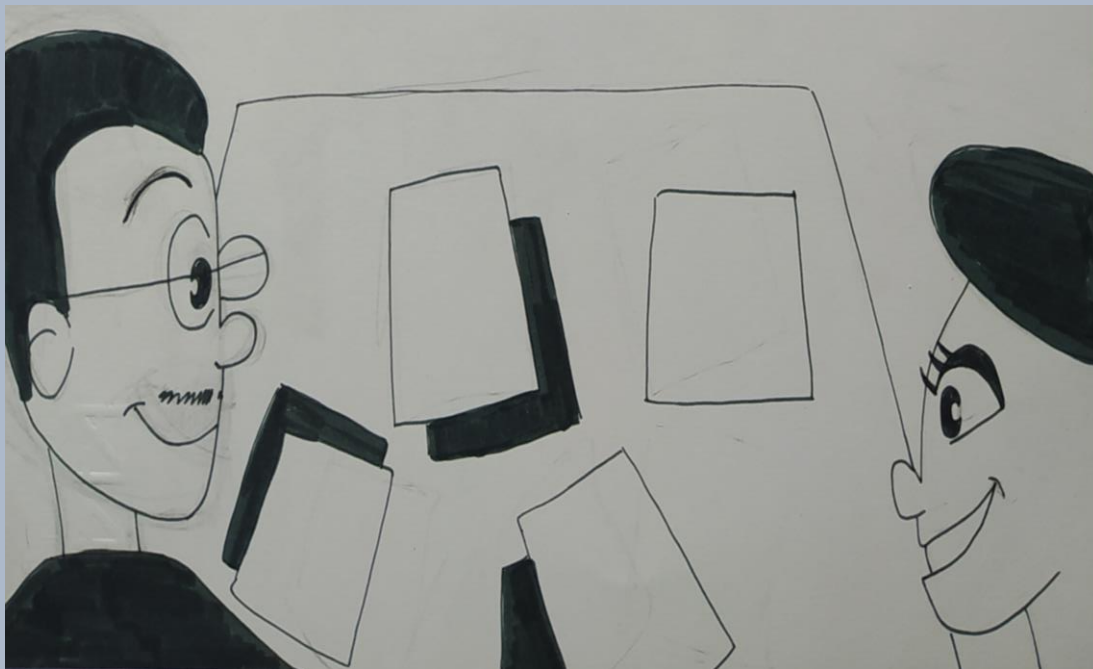
Cheste nestre recercje e je stade fate in part fate su Google, ma soledut cul jutori di tancj amiis

Cuissà se o vês capît di cui che si fevele?

Al è stat un personaç une vore coragjôs:

al jere **FURLAN** e si clamave **UGO PELLIS**.





PROGJET: IL NÛFCENT DI UGO FRA
STORIE E PERAULIS
Societât Filologjiche Furlane

CE STORIE CHESTE! ... su UGO PELLIS

lavôr fat de bande des
ARLEVIS e dai **ARLÊFS**
de **classe 2^A**
an sc. 2020-2021

dopo la lezion cul
docent

Serafini Raffaele
e cul jutori de
docente
Donatella Bello

Scuele Sec. di Ig
di
SANT DENÊL